



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 February 2011

Шестьдесят пятая сессия
Пункт 122 о повестки дня



Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 13 декабря 2010 года

[без передачи в главные комитеты (A/65/L.33)]

65/126. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями¹,

ссылаясь на статью 3 Пакта Лиги арабских государств², в соответствии с которой на Совет Лиги возлагается задача установления путей сотрудничества Лиги с международными организациями, которые могут быть созданы в будущем в целях сохранения мира и безопасности и разрешения экономических и социальных проблем,

отмечая стремление обеих организаций укреплять, развивать и далее расширять связи, существующие между ними в политической, экономической, социальной, гуманитарной, культурной, технической и административной областях, и повышать потенциал людей, работающих в этих областях,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Повестка дня для мира»³, в частности раздел VII, касающийся сотрудничества с региональными соглашениями и организациями, и «Дополнение к Повестке дня для мира»⁴,

будучи убеждена в необходимости более эффективного и согласованного использования имеющихся экономических и финансовых ресурсов для содействия достижению общих целей обеих организаций,

¹ A/65/382-S/2010/490.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 70, No. 241.

³ A/47/277-S/24111.

⁴ A/50/60-S/1995/1.



признавая необходимость дальнейшего укрепления сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями для достижения общих целей обеих организаций,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹;

2. *высоко оценивает* постоянные усилия Лиги арабских государств по содействию многостороннему сотрудничеству между арабскими государствами и просит систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать ей свою поддержку;

3. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его деятельность по осуществлению предложений, принятых на совещаниях представителей Секретариата Организации Объединенных Наций и других организаций системы Организации Объединенных Наций и представителей Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций, в частности на общем совещании по вопросам сотрудничества, проведенном в 2008 году, и на секторальном совещании в 2009 году по вопросу об изменении климата;

4. *просит* Секретариат Организации Объединенных Наций и Генеральный секретариат Лиги арабских государств еще более тесно сотрудничать в их соответствующих сферах компетенции во имя реализации целей и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, укрепления международного мира и безопасности и обеспечения экономического и социального развития, разоружения, деколонизации, самоопределения и искоренения всех форм расизма и расовой дискриминации;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия, направленные на укрепление сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и другими организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями, с тем чтобы они еще лучше служили взаимным интересам и целям обеих организаций в политической, экономической, социальной, гуманитарной, культурной, административной и технической области;

6. *призывает* специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций:

a) продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем и между собой, а также с Лигой арабских государств и ее специализированными организациями в осуществлении многосторонних предложений, нацеленных на укрепление и расширение сотрудничества во всех областях между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями;

b) расширять возможности Лиги арабских государств и ее учреждений и специализированных организаций по использованию благ глобализации и информационной технологии и решению задач развития;

c) активизировать сотрудничество и координацию со специализированными организациями Лиги арабских государств в организации семинаров и учебных курсов и в проведении исследований;

d) поддерживать и расширять контакты и совершенствовать механизм консультаций с партнерами из числа соответствующих программ, организаций и учреждений в отношении проектов и программ в целях содействия их осуществлению;

e) участвовать по мере возможности вместе с организациями и учреждениями Лиги арабских государств в исполнении и осуществлении проектов в области развития в арабском регионе;

f) информировать Генерального секретаря о развитии их сотрудничества с Лигой арабских государств и ее специализированными организациями, в частности о мерах по осуществлению многосторонних и двусторонних предложений, принятых на предыдущих совещаниях обеих организаций;

7. *призывает также* специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций активизировать сотрудничество с Лигой арабских государств и ее специализированными организациями в таких областях, как финансы и банковское дело, являющиеся приоритетным сектором, повышение роли частного сектора, развитие сельского хозяйства, продовольственная безопасность, жилье, новые и возобновляемые источники энергии, изменение климата, промышленное развитие, торговля, финансы и инвестиции, транспорт и связь, информационно-коммуникационные технологии, статистические данные и базы данных, достижение целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году, образование и научные исследования, здравоохранение, сокращение безработицы, миграция, молодежь, женщины, ядерная энергетика и гражданское общество;

8. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций поощрять, действуя в сотрудничестве с Генеральным секретарем Лиги арабских государств, проведение периодических консультаций между представителями Секретариата Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств для обзора и укрепления механизмов координации в целях ускорения реализации многосторонних проектов, предложений и рекомендаций, принятых на совещаниях представителей обеих организаций, и осуществления последующих мер;

9. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и всем организациям системы Организации Объединенных Наций как можно шире использовать арабские учреждения и технический опыт в проектах, осуществляемых в арабском регионе;

10. *вновь подтверждает*, что в целях укрепления сотрудничества и осуществления обзора и оценки прогресса следует проводить раз в два года общее совещание представителей системы Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и также раз в два года созывать совместные межучрежденческие секторальные совещания по приоритетным и имеющим большое значение для развития арабских государств вопросам на основе договоренности между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями;

11. *вновь подтверждает также* важность проведения секторального совещания Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и ее специализированных организаций в 2011 году, а также проведения общего совещания представителей секретариатов организаций системы Организации

Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций по вопросам сотрудничества в 2012 году;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств».

*64-е пленарное заседание,
13 декабря 2010 года*